

Stereo Cassette Deck

Mode d'emploi

*TC-WE825S
TC-WE725
TC-WE625*

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Bienvenue !

Merci pour l'achat de cette platine à cassette stéréo Sony. Avant de la mettre en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

A propos de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi concernent les modèles TC-WE825S, WE725 et WE625. Vérifiez le numéro de votre modèle sur le panneau arrière de la platine. Les illustrations de ce mode d'emploi représentent le TC-WE825S. Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple "TC-WE825S seulement".

Différence entre les modèles

Les trois modèles couverts par ce manuel se distinguent par leurs fonctions, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Vérifiez dans le tableau les fonctions disponibles sur votre platine à cassette avant sa mise en service.

	Modèle WE825S	WE725	WE625
Contrôle de la vitesse	•	•	
Avance et rembobinage rapides	•	•	
Dolby S	•		

Convention

Le symbole suivant est utilisé dans ce mode d'emploi :



Indique des conseils et des suggestions qui facilitent une manipulation.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

- Déballage 4
 - Raccordement de la platine 4
-

Lecture d'une cassette 5

Enregistrement sur une cassette 6

Fonctions élaborées pour la lecture

- Localisation d'une plage (Multi-AMS/Lecture automatique/Lecture mémorisée) 8
 - Création d'un programme (Lecture RMS) 9
-

Fonctions élaborées pour l'enregistrement

- Calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement 11
 - Réglage automatique du niveau d'enregistrement (Fonction d'auto-réglage du son) 12
 - Fondu à l'ouverture et fondu à la fermeture (Fader) 13
 - Copie d'une cassette 13
 - Enregistrement successif sur les deux platines (Enregistrement de relais) 14
 - Enregistrement de la même source sur les deux platines (Enregistrement simultané) 15
 - Enregistrement d'un programme (Copie RMS) 15
 - Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (Silencieux d'enregistrement) 16
 - Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD via un câble de contrôle A1 16
-

Informations complémentaires

- Précautions 18
 - Remarques sur les cassettes 18
 - Nettoyage 19
 - En cas de panne 20
 - Spécifications 21
 - Glossaire 22
-

Index 22

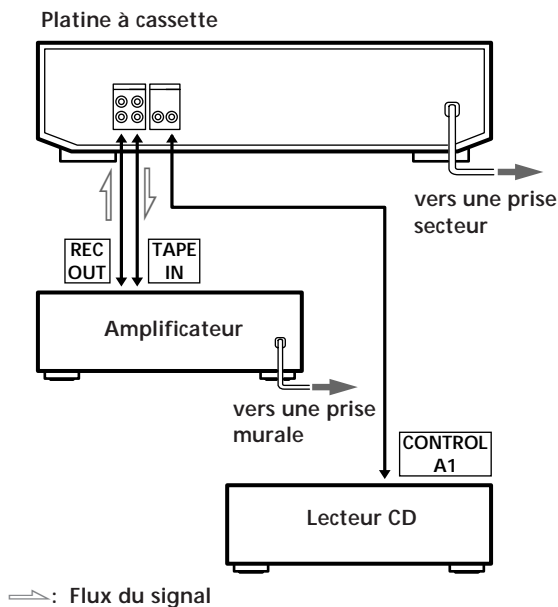
Déballage

Vérifiez si les éléments suivants se trouvent bien dans l'emballage :

- Cordons de liaison audio (2)
- Câble CONTROL A1 (1) (fourni uniquement avec les modèles pour le Canada)

Raccordement de la platine

Cette partie explique comment raccorder la platine à l'amplificateur ou à un lecteur CD doté de connecteurs CONTROL A1. N'oubliez pas d'éteindre les deux appareils avant de les raccorder.

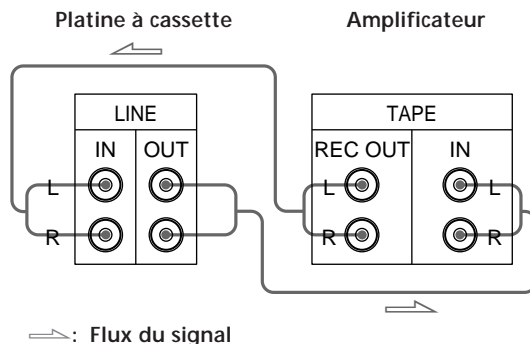


Raccordements

- Raccordement de la platine à cassette à un amplificateur

Raccordez l'amplificateur aux connecteurs LINE IN/OUT avec les cordons de liaison audio fournis.

Quand vous branchez un cordon de liaison audio, vérifiez la couleur de la prise et celle de la fiche du cordon : Fiche rouge (droite) dans la prise rouge et fiche blanche (gauche) dans la prise blanche. Veillez à bien enfoncer les fiches pour éviter tout ronflement ou bruit.



- Raccordement de la platine à cassette à un lecteur CD doté de connecteurs CONTROL A1

Pour les informations sur les raccordements via les connecteurs CONTROL A1, voir le supplément inclus dans ce manuel.

Branchement du cordon d'alimentation secteur

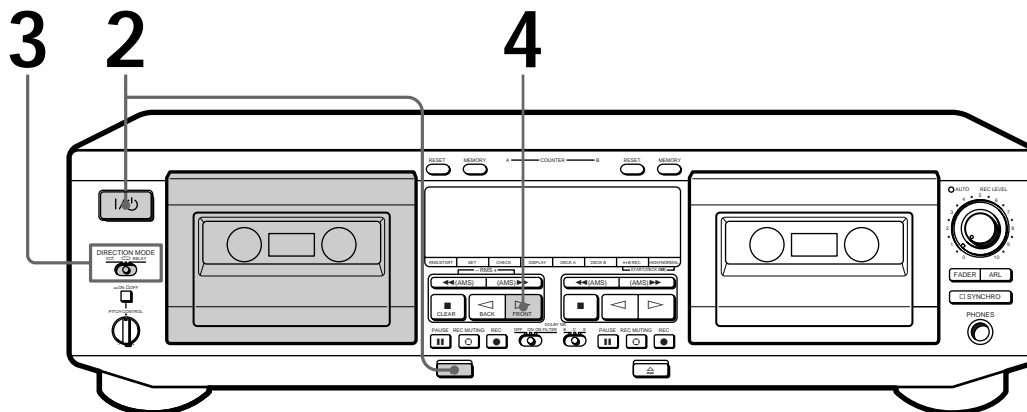
Branchez le cordon sur une prise secteur.

Que faire ensuite ?

Maintenant la platine à cassette est prête.

Pour les fonctions de base, voir pages 5 à 7; pour les fonctions élaborées, voir les paragraphes à partir de la page 8.

Lecture d'une cassette



- Voir page 4 pour le raccordement.
- Vous pouvez utiliser les deux platines pour la lecture.

Pour régler la vitesse (Fonction de contrôle de la vitesse) (TC-WE825S/WE725 seulement)



Enfoncez la touche PITCH CONTROL pour activer la fonction de contrôle de la vitesse, et tournez la commande dans le sens horaire pour augmenter la vitesse, ou dans le sens contraire pour la réduire. La vitesse peut se régler pendant la lecture sur la platine A ou la copie à vitesse normale (mais pas pendant la lecture RMS ou la copie RMS).

Pour écouter une cassette avec le système de réduction de bruit Dolby* Réglez DOLBY NR à ON et sélectionnez le même réglage que lors de l'enregistrement de la cassette - B, C ou S (TC-WE825S seulement).

Vous pouvez brancher le casque sur PHONES

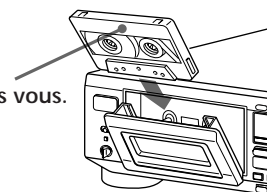
* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Allumez l'amplificateur et sélectionnez la fonction platine.

2 Appuyez sur I/⏻ puis sur et introduisez une cassette.

Tournez la face à lire vers vous.



3 Réglez DIRECTION MODE.

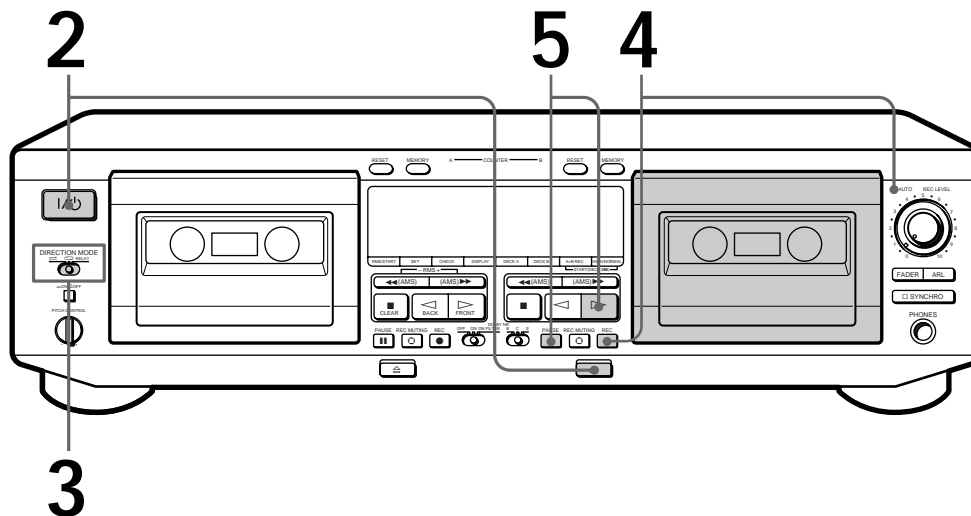
Pour reproduire	Réglez sur
Une face seulement	
Les deux faces continuellement*	
Les deux platines successivement*	RELAY

* La platine s'arrête automatiquement au bout de cinq lectures consécutives.

4 Appuyez sur . La lecture commence. Réglez le volume sur l'amplificateur. N'appuyez pas sur I/⏻ ou pendant le fonctionnement de la platine. Sinon, la bande pourrait être endommagée.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	
Démarrer la lecture sur la face arrière	
Faire une pause	PAUSE . Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement ou rembobiner la bande	ou quand la platine est arrêtée
Augmenter la vitesse d'avance ou de rembobinage rapide de la bande (Fonctions d'avance et de rembobinage) (TC-WE825S/WE725 seulement)	ou encore une fois pendant l'avance ou le rembobinage rapide
Sortir la cassette	après avoir arrêté la lecture

Enregistrement sur une cassette



- Voir page 4 pour le raccordement.
- Voir "Copie d'une cassette" (page 13) pour copier une cassette.



Pour contrôler le temps de bande restant approximatif (TC-WE825S/WE725 seulement)

- 1 Localiser la fin de la partie enregistrée de la bande et appuyez sur RESET de la platine utilisée pour remettre le compteur de bande à "0.00".
- 2 Appuyez sur ►► pour faire avancer rapidement la bande jusqu'à sa fin. Le compteur de bande indiquera le temps de bande restant approximatif.

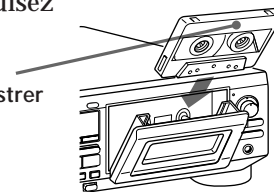
Remarque

Le compteur n'étant pas une horloge numérique, la valeur indiquée peut légèrement différer du temps d'enregistrement ou de lecture réel écoulé.

1 Allumez l'amplificateur et reproduisez la source de programme que vous voulez enregistrer.

2 Appuyez sur I/⏻, puis sur ≡ et introduisez une cassette.

Tournez la face à enregistrer vers vous.



3 Réglez DIRECTION MODE.

Pour enregistrer sur	Réglez sur
Une face seulement	↔
Les deux faces*	↻


* L'enregistrement s'arrête quand la face arrière est finie.



4 Appuyez sur REC ●.

▷ s'allume pour indiquer que l'enregistrement commence sur la face tournée vers vous. Si ce n'est pas le cas, appuyez une fois sur ▷.





La platine à cassette ajuste automatiquement le niveau d'enregistrement (voir page 12). Après l'allumage de l'indicateur AUTO, arrêtez la source de programme. Si vous souhaitez ajuster le niveau d'enregistrement manuellement, voir "Pour ajuster manuellement le niveau d'enregistrement" (page 7).

N'appuyez pas sur I/⏻ ou ≡ pendant le fonctionnement de la platine. Sinon, la bande pourrait être endommagée.

 Pour protéger vos enregistrements contre un effacement accidentel. Brisez la ou les languettes de protection (voir page 18).

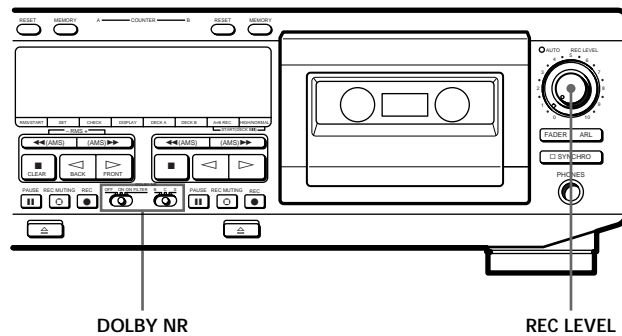
5 Appuyez sur PAUSE  ou .
L'enregistrement commence.

6 Démarrez la source de programme.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	
Démarrer l'enregistrement sur la face arrière	 deux fois à l'étape 5
Faire une pause	PAUSE  . Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour poursuivre l'enregistrement.
Sortir la cassette	 après avoir arrêté l'enregistrement

 Le système Dolby HX PRO* s'active automatiquement pendant l'enregistrement. La distorsion et le bruit sont réduits dans la réponse de hautes fréquences pour produire un son de haute qualité dont on pourra profiter même pendant la lecture sur d'autres platines à cassette.

Utilisez aussi les sélecteurs et interrupteurs (commandes) suivants



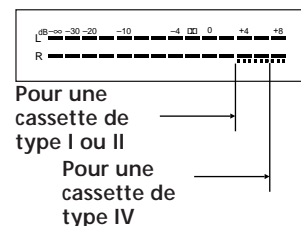
Pour enregistrer avec le système de réduction de bruit Dolby
Réglez DOLBY NR sur ON, et sélectionnez B, C ou S (TC-WE825S seulement) avant de commencer l'enregistrement.

Pour enregistrer des émissions FM avec le système de réduction de bruit Dolby


Si la réception FM n'est pas satisfaisante, réglez DOLBY NR à ON FILTER (filtre multiplex) (voir page 22).

Pour ajuster manuellement le niveau d'enregistrement

Après la pression de REC ● à l'étape 4 de la page 6, tournez REC LEVEL de sorte que les décibélèmes atteignent le niveau recommandé pour le type de cassette utilisée. Une fois ces réglages effectués, arrêtez la source de programme et continuez la procédure à partir de l'étape 5.

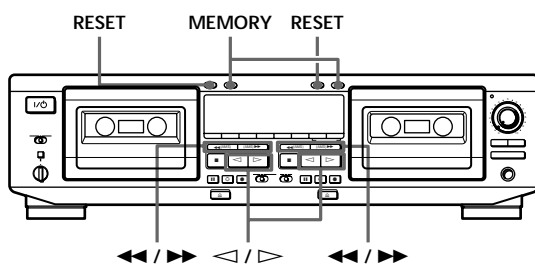


* HX Pro headroom extension d'origine Bang & Olufsen et fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Localisation d'une plage (Multi-AMS/Lecture automatique/Lecture mémorisée)

Vous pouvez localiser rapidement les plages suivantes et précédentes dans une limite de 30 plages (Multi-AMS : Recherche de plage musicale) ou le début d'une cassette (Lecture automatique). Vous pouvez même spécifier un point quelconque d'une cassette (Lecture mémorisée).



Remarque

Vérifiez l'indicateur de sens de défilement de la platine que vous utilisez. Pour localiser une plage sur la face arrière (quand \triangleleft s'allume), appuyez sur les touches entre parenthèses.

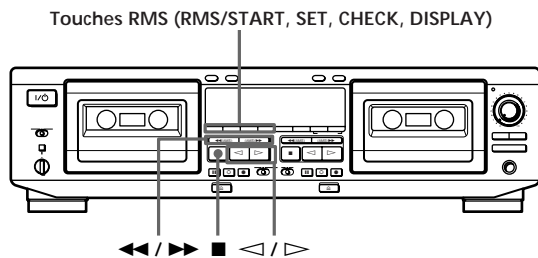
Pour localiser	Appuyez sur
Le début des plages suivantes (Multi-AMS)	$\blacktriangleright\blacktriangleright$ (ou $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$) autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser la deuxième plage suivante, appuyez deux fois.
Le début de la plage actuelle (Multi-AMS)	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (ou $\blacktriangleright\blacktriangleright$) une fois pendant la lecture.
Le début des plages précédentes (Multi-AMS)	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (ou $\blacktriangleright\blacktriangleright$) autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser l'avant dernière plage, appuyez trois fois.
Le début de la cassette (Lecture automatique)	MEMORY, à plusieurs reprises, sur la platine utilisée jusqu'à ce que "M" disparaisse de l'afficheur. Appuyez ensuite sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (ou $\blacktriangleright\blacktriangleright$) tout en tenant \blacktriangleright enfoncée (ou \triangleleft).
Un point particulier de la cassette (Lecture mémorisée)	MEMORY, à plusieurs reprises, sur la platine utilisée jusqu'à ce que "M" apparaisse sur l'afficheur. Recherchez le point souhaité, puis appuyez sur RESET pour remettre le compteur à zéro et mémoriser ce point. Pour localiser ensuite le point mémorisé et commencer la lecture, appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (ou $\blacktriangleright\blacktriangleright$) tout en maintenant \blacktriangleright (ou \triangleleft) enfoncé. (Appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ou $\blacktriangleright\blacktriangleright$ pour arrêter à "0.00" (TC-WE825S/WE725 seulement) ou à "0000" (TC-WE625 seulement).)

Remarques

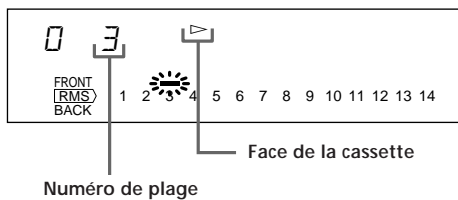
- La fonction Multi-AMS ne marche pas correctement si:
 - l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes;
 - les fréquences d'un passage sont très basses ou le volume d'une plage extrêmement réduit;
 - la puissance du signal des canaux gauche et droit est très différente;
- La fonction Multi-AMS est inopérante sur une platine pendant la lecture, l'enregistrement (sauf la copie) ou la pause sur l'autre platine.
- Pendant la localisation Multi-AMS, la platine s'arrête à la fin de la face présente, même si DIRECTION MODE est réglé sur \rightleftarrows , la platine s'arrête quand la face actuelle est finie pendant la recherche Multi-AMS;
- Les compteurs sont remis à "0.00" (TC-WE825S/WE725 seulement) ou à "0000" (TC-WE625 seulement) quand vous coupez la platine.

Création d'un programme (Lecture RMS)

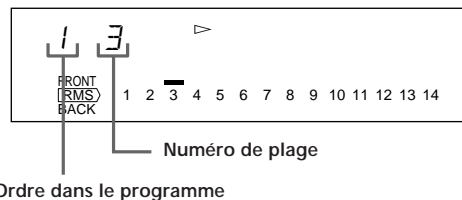
En créant un programme, vous pouvez écouter des plages de la platine A dans l'ordre souhaité. La fonction RMS (Recherche aléatoire de plages) permet de créer un programme de 28 plages au maximum, soit 14 sur chaque face.



- 1 Appuyez sur RMS/START. "RMS" et un curseur clignotant apparaissent dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur ◀ (BACK) ou ▶ (FRONT) pour sélectionner la face de la cassette. ◀ ou ▶ apparaît dans l'afficheur.
- 3 Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse dans l'afficheur.



- 4 Appuyez sur SET pour mémoriser votre sélection. Pour programmer de nouveau la même plage, appuyez encore une fois sur SET.



- 5 Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.

Si "FULL" apparaît dans l'afficheur. Vous avez déjà programmé 28 plages et il n'est pas possible d'en programmer plus.

- 6 Appuyez sur RMS/START pour démarrer la lecture RMS. Les décibelmètres apparaissent dans l'afficheur.

Pour arrêter la lecture RMS

Appuyez une fois sur ■ (CLEAR). Le programme RMS reste en mémoire.

Pour annuler la lecture RMS

Appuyez de façon répétée sur ■ (CLEAR) jusqu'à ce que les décibelmètres apparaissent dans l'afficheur, ou éjectez la cassette de la platine A. Quand la lecture RMS est annulée, le programme RMS est automatiquement effacé.

Vous pouvez alterner entre l'affichage RMS et l'affichage des décibelmètres

Appuyez sur DISPLAY.

💡 Vous pouvez écouter une nouvelle fois le même programme quand la lecture RMS est terminée. Appuyez sur RMS/START.

Remarques

- Pendant la lecture RMS, vous ne pouvez utiliser que CHECK, DISPLAY et ■ sur la platine A, et ■, ◀◀, ▶▶ sur la platine B.
- La fonction RMS risque de ne pas marcher correctement si l'espace vierge entre les plages est trop court.
- Si l'espace vierge entre les plages est long, la platine peut avancer la bande sur une partie de l'espace vierge.
- Si votre programme comprend un numéro pour une plage inexistante, ce numéro est omis pendant la lecture RMS.

Vérification de l'ordre des plages du programme

Appuyez sur CHECK.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage indique les numéros des plages dans l'ordre de leur programmation.

Après la dernière plage du programme, "End" apparaît dans l'afficheur.

(Voir page suivante)

Addition de plages à la fin d'un programme

Appuyez sur ■ (CLEAR), puis suivez les étapes 2 à 5 de "Création d'un programme (Lecture RMS)" de la page 9.



Pour créer un autre programme

Appuyez sur ■ (CLEAR) jusqu'à ce que l'ordre de programmation revienne à 0 et que le curseur clignote au-dessus du numéro de plage 1, puis suivez les étapes 2 à 5 de la page 9.



Vous pouvez programmer des plages avec une télécommande Sony

Si votre ampli-tuner stéréo Sony a des touches RMS, procédez comme suit.

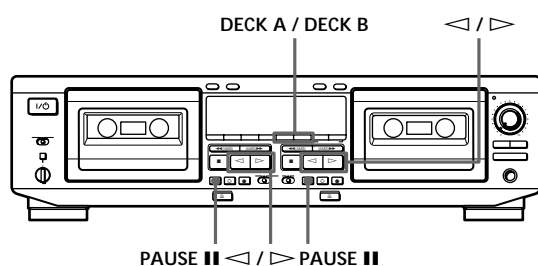
- 1 Allumez l'ampli-tuner et appuyez sur TAPE.
- 2 Appuyez sur RMS/START.
- 3 Appuyez sur ▷ ou ◁ pour sélectionner la face avant ou arrière de la cassette, et sur les touches numériques et >10 pour spécifier les plages.
- 4 Appuyez de nouveau sur RMS/START pour démarrer la lecture RMS.

Remarque

Pour des informations détaillées au sujet des télécommandes d'ampli-tuner stéréo Sony avec fonction RMS, contactez votre revendeur Sony.

Calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement

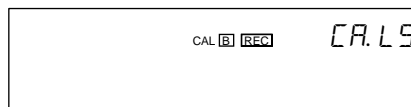
Comme plusieurs types de cassettes sont en vente dans le commerce, la platine peut détecter automatiquement les caractéristiques d'égalisation appropriées et le courant de polarisation pour chaque type de cassette (ATS : Sélection automatique du type de cassette). Toutefois, vous pouvez encore obtenir de meilleurs résultats avec le calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement.



- 1 Introduisez la cassette que vous voulez enregistrer dans l'une des platines. Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette n'ont pas été brisées.
- 2 Appuyez sur DECK A ou DECK B jusqu'à ce que "CAL" apparaisse dans l'afficheur.
- 3 Appuyez sur \triangleright ou \triangleleft pour sélectionner la face de la cassette à enregistrer.

Pour sélectionner	Appuyez sur
La face avant	\triangleright
La face arrière	\triangleleft

- 4 Appuyez sur PAUSE \blacksquare pour démarrer le calibrage automatique. Le calibrage automatique démarre (signaux d'essai, rembobinage et lecture). Pendant le calibrage, le compteur change de 9 à 0.



Quand le calibrage automatique est terminé, la bande est rembobinée jusqu'à sa position d'origine, l'affichage du compteur redevient normal et la platine s'arrête.

- 5 Démarrez l'enregistrement proprement dit (voir page 6).

Pour annuler le calibrage automatique
Appuyez sur \blacksquare de la platine utilisée.

Si "A" ou "B" clignote sans interruption

Le calibrage automatique a été interrompu par :

- La fin de la bande. Inversez le sens de défilement ou rembobinez la bande sur une nouvelle position pour pouvoir enregistrer le signal d'essai.
- Une cassette endommagée ou des têtes sales. Changez la cassette ou nettoyez et démagnétisez les têtes (voir page 19).

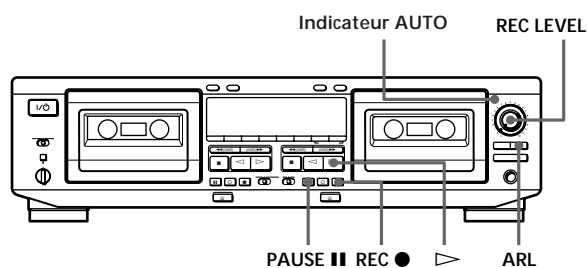
Mise à jour du calibrage

Si vous insérez une cassette et que "[A] CAL" ou "CAL [B]" apparaît dans l'afficheur, cela signifie qu'il y a des données de calibrage automatique dans cette platine pour ce type de bande (I, II ou IV). Il est toutefois conseillé de procéder au calibrage chaque fois que vous introduisez une nouvelle cassette car les caractéristiques des cassettes de même type varient aussi.

Avant le recalibrage, n'oubliez pas d'effacer les données précédentes "[A] CAL" ou "CAL [B]" en appuyant sur DECK A ou DECK B. Procédez ensuite à partir de l'étape 2 du calibrage automatique.

Réglage automatique du niveau d'enregistrement (Fonction d'auto-réglage du son)

La fonction d'auto-réglage du son assure le réglage automatique du niveau d'enregistrement en fonction du niveau de crête de la source. Elle fonctionne pendant l'enregistrement normal, l'enregistrement de relais ou l'enregistrement simultané sur les deux platines.



- 1 Suivez les étapes 1 à 3 "Enregistrement sur une cassette" (voir page 6). Vérifiez que les languettes de protection de la cassette n'ont pas été brisées.
- 2 Appuyez sur REC ●. L'indicateur AUTO clignote et la platine règle automatiquement le niveau d'enregistrement. Une fois que le niveau d'enregistrement est réglé, l'indicateur AUTO cesse de clignoter et reste allumé.
- 3 Appuyez sur PAUSE || ou ▶. L'enregistrement commence.

Pour annuler la fonction d'auto-réglage du son

Appuyez sur ARL ou tournez REC LEVEL de sorte que l'indicateur AUTO s'éteigne. En agissant de l'une de ces deux manières pendant l'enregistrement, l'enregistrement continuera, mais la fonction Auto Rec Level sera annulée.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Comment la fonction d'auto-réglage du son ajuste-t-elle le niveau d'enregistrement ?

Pendant le clignotement de l'indicateur AUTO, la platine règle le niveau d'enregistrement aussi haut que possible sans qu'il y ait de distorsion. En cas d'entrée sonore excessive après le début de l'enregistrement, la platine réduit graduellement le niveau d'enregistrement.

- Réglez le niveau d'enregistrement manuellement avec la commande REC LEVEL dans les cas suivants :
 - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être réglé correctement à cause de bruits excessifs dans la source de programme.
 - Le niveau de la source de programme est trop faible et le niveau d'enregistrement n'augmente pas. Pendant un passage calme dans la source de programme, par exemple dans de la musique classique, le niveau d'enregistrement peut rester faible pendant un certain temps. Si la source contient des passages à niveau sonore plus élevé plus loin sur la piste, reproduisez le passage au niveau le plus élevé pour pouvoir régler correctement le niveau.
 - Le niveau d'enregistrement ne diminue pas pendant un certain temps. La fonction d'auto-réglage du son risque de ne pas fonctionner correctement si vous essayez d'enregistrer le son traité par un égalisateur graphique de niveau très élevé.

● Pour enregistrer avec un niveau d'enregistrement optimal

- Appuyez sur la touche REC ● pendant la lecture du passage au niveau le plus élevé à enregistrer pour éviter que le niveau d'enregistrement change après le commencement de l'enregistrement. Vous obtiendrez un enregistrement plus naturel.
- Si vous reproduisez la source de programme jusqu'à la fin après l'arrêt du clignotement de l'indicateur AUTO et son allumage, la platine réglera le niveau d'enregistrement optimal en fonction du passage de la source de programme contenant le niveau le plus élevé.

● Le réglage du niveau d'enregistrement est maintenu même après la fin de l'enregistrement

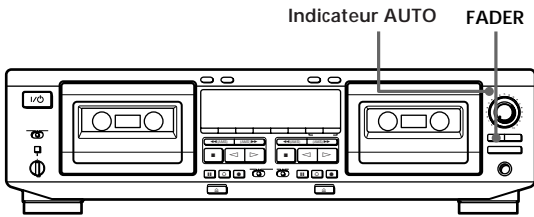
Après l'enregistrement avec la fonction d'auto-réglage du son, l'indicateur AUTO reste allumé et le réglage du niveau d'enregistrement est inchangé. Procédez de l'une des manières suivantes pour annuler ce réglage :

- Appuyez sur ARL pour éteindre l'indicateur AUTO.
- Tournez REC LEVEL.
- Mettez la platine hors tension.

Fondu à l'ouverture et fondu à la fermeture (Fader)

Vous pouvez graduellement augmenter le niveau sonore au début de l'enregistrement (fondu à l'ouverture) ou le diminuer à la fin de l'enregistrement (fondu à la fermeture).

Cette fonction est très pratique, par exemple quand la cassette se termine avant la fin du disque, car ainsi la dernière plage n'est pas coupée abruptement.



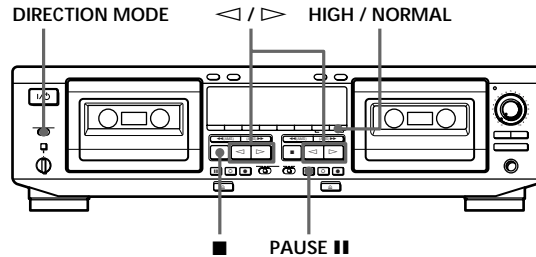
Pour effectuer	Effectuez les démarches suivantes :
un fondu à l'ouverture	<ol style="list-style-type: none"> 1 Suivez les étapes 1 à 4 de "Enregistrement sur une cassette" (voir page 6). 2 Appuyez sur FADER. Pendant le fondu à l'ouverture, l'indicateur AUTO clignote. Une fois le fondu à l'ouverture terminé, l'indicateur AUTO s'allume si la fonction d'auto-réglage du son fonctionne, ou s'éteint si elle ne fonctionne pas.
un fondu à la fermeture	Appuyez sur FADER au moment où vous souhaitez commencer le fondu à la fermeture pendant l'enregistrement. Une fois le fondu à la fermeture terminé, "REC" clignote sur l'affichage et la platine passe en pause d'enregistrement.

Remarque

Le fondu à l'ouverture ou à la fermeture est impossible si vous avez utilisé REC LEVEL pour régler manuellement le niveau d'enregistrement à 0 (minimum) (voir page 7).

Copie d'une cassette

Vous pouvez copier une cassette de la platine A sur une cassette de la platine B à vitesse normale ou rapide.



- 1 Introduisez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B. Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette dans la platine B n'ont pas été enlevées.
- 2 Sélectionnez la ou les faces sur lesquelles enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE sur
Une face	↔
Les deux faces	↻

L'enregistrement sur la face arrière de la cassette dans la platine B commence indépendamment de la lecture de la cassette dans la platine A.

RELAY.
L'enregistrement sur la face arrière de la cassette dans la platine B commence simultanément avec la lecture de la face arrière de la cassette dans la platine A.

- 3 Sélectionnez la vitesse de copie.

Pour sélectionner	Appuyez sur HIGH/NORMAL
Vitesse normale	Une fois
Vitesse rapide	Deux fois

"HIGH" ou "NORM" apparaît dans l'afficheur. La platine se met en pause de copie.

(Voir page suivante)

- 4 Sélectionnez la face à partir de laquelle la copie doit commencer.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	▷
La face arrière	◁

- 5 Appuyez sur PAUSE ■ de la platine B pour commencer la copie.

Pour arrêter la copie

Pendant	Appuyez sur
La copie normale	■ sur la platine B
La copie rapide	■ sur les deux platines

- 💡 Pendant la copie rapide
Seule la touche ■ peut être utilisée.

- 💡 Vous n'avez pas besoin de régler le niveau d'enregistrement ou de sélectionner le système de réduction de bruit Dolby pendant la copie
La copie est automatiquement effectuée au même niveau d'enregistrement et le système Dolby sélectionné est le même que celui de l'enregistrement original dans la platine A. Si toutefois vous voulez contrôler le son pendant la copie normale, réglez DOLBY NR sur le système utilisé pour la cassette dans la platine A (voir page 5).

- 💡 La vitesse de lecture est ajustable pour la platine A (TC-WE825S/WE725 seulement)
Voir page 5.

Remarque

Si un téléviseur se trouve à proximité de la platine à cassette, du bruit peut être audible pendant la copie rapide. Dans ce cas, éteignez le téléviseur ou éloignez-le de la platine.

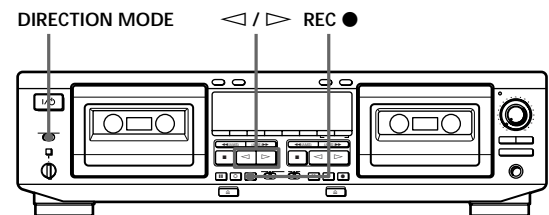
Copie de passages particuliers

Ceci n'est possible que pendant la copie normale.

- Appuyez sur ■ de la platine A au début du passage que vous voulez omettre.
La platine B se met en pause d'enregistrement.
- Localisez le point où vous voulez poursuivre l'enregistrement sur la platine A, puis arrêtez la cassette.
- Appuyez sur PAUSE ■ de la platine B pour poursuivre la copie.

Enregistrement successif sur les deux platines (Enregistrement de relais)

Vous pouvez effectuer un enregistrement continu qui commencera sur la cassette dans la platine A et se terminera sur la cassette dans la platine B.



- Insérez des cassettes vierges dans les deux platines.
Vérifiez que les languettes de protection des cassettes ne sont pas enlevées.
- Sélectionnez le système de réduction de bruit Dolby (voir page 7).
- Réglez DIRECTION MODE sur RELAY.
- Appuyez sur REC ● de la platine A.
La platine A passera en pause d'enregistrement.
- Démarrez la lecture de la source de programme.
- Ajustez manuellement le niveau d'enregistrement, si nécessaire (voir page 7).
- Démarrez l'enregistrement.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	▷ sur la platine A
La face arrière	◁ sur la platine A

Pour arrêter l'enregistrement de relais

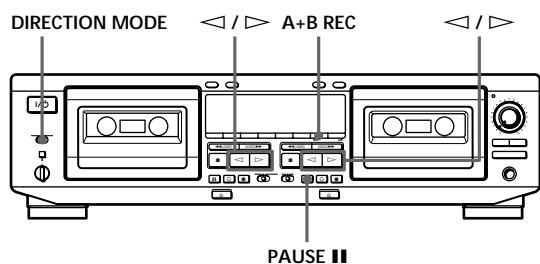
Pendant	Appuyez sur
L'enregistrement sur la platine A	■ de la platine A
L'enregistrement sur la platine B	■ de la platine B

Remarque

Vérifiez que ▷ de la platine B apparaît dans l'afficheur. S'il n'apparaît pas, appuyez une fois sur ▷ de la platine B ; sinon, l'enregistrement de relais s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette dans la platine B.

Enregistrement de la même source sur les deux platines (Enregistrement simultané)

Vous pouvez enregistrer simultanément la même source sur les cassettes insérées dans les platines A et B.



1 Insérez des cassettes vierges dans les deux platines. Vérifiez que les languettes de protection des cassettes n'ont pas été enlevées.

2 Sélectionnez le système de réduction de bruit Dolby (voir page 7).

3 Sélectionnez la ou les faces à enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE à
Une seule face	↔
Les deux faces	↻

4 Appuyez sur A+B REC.

Les deux platines passent en pause d'enregistrement.

5 Démarrez la lecture de la source de programme.

6 Réglez manuellement le niveau d'enregistrement, si nécessaire (voir page 7).

7 Sélectionnez la face sur laquelle l'enregistrement doit commencer pour les deux platines.

Pour commencer l'enregistrement	Appuyez sur
Sur la face avant	▷
Sur la face arrière	◁

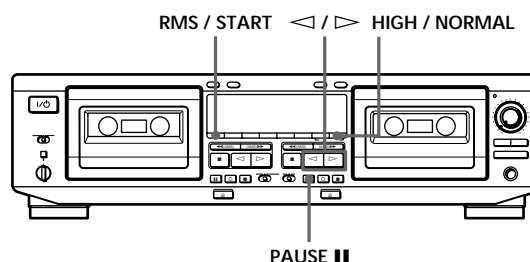
8 Appuyez sur PAUSE II sur la platine B. L'enregistrement simultané démarre.

Pour arrêter l'enregistrement simultané Appuyez sur ■ sur les deux platines.

☛ PAUSE II et REC MUTING ○ (voir page 16) sur la platine B peuvent contrôler les deux platines en même temps. Pendant l'enregistrement simultané, PAUSE II et REC MUTING ○ de la platine B contrôlent les deux platines, mais pas PAUSE II et REC MUTING ○ de la platine A.

Enregistrement d'un programme (Copie RMS)

Vous pouvez enregistrer un programme RMS que vous avez créé (voir "Création d'un programme (Lecture RMS)" à la page 9). Cette fonction n'est utilisable qu'à vitesse normale.



1 Introduisez la cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B. Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette dans la platine B n'ont pas été enlevées.

2 Programmez des plages sur la platine A (voir les étapes 1 à 5 de la page 9).

3 Appuyez sur HIGH/NORMAL une fois pour mettre la platine en attente d'enregistrement.

4 Sélectionnez la face de la cassette dans la platine B, sur laquelle vous voulez enregistrer.

Pour commencer l'enregistrement	Appuyez sur
Sur la face avant	▷
Sur la face arrière	◁

5 Appuyez sur RMS/START ou PAUSE II de la platine B pour démarrer la copie RMS.

Pour arrêter la copie RMS

Appuyez sur ■ sur la platine B. Le programme RMS reste mémorisé même lorsque la copie RMS est terminée.

☛ Pour créer un espace vierge sur la cassette avant de commencer la copie RMS

Vous pouvez créer un espace vierge de 4 secondes ou plus sur la cassette dans la platine B en appuyant sur REC MUTING ○ après l'étape 4.

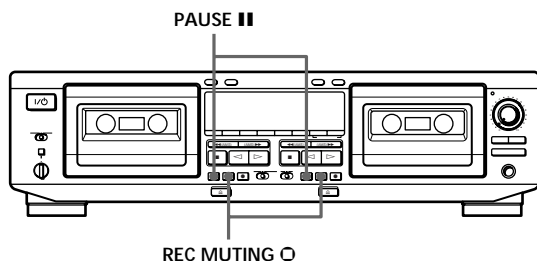
Pour les détails, voir "Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (Silencieux d'enregistrement)" à la page 16.

☛ Un espace de 10 secondes est automatiquement créé sur la cassette quand vous commencez la copie RMS si :


- vous insérez une nouvelle cassette dans la platine B ;
- la bande de la cassette dans la platine B est rembobinée jusqu'à son début et s'est automatiquement arrêtée.

Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (Silencieux d'enregistrement)

Vous pouvez insérer un espace vierge de quatre secondes entre les plages. Les espaces vierges permettent de localiser le début de plages spécifiques après l'utilisation de la fonction Multi-AMS (voir page 8). Cette fonction permet également d'effacer des passages indésirables sur la bande.

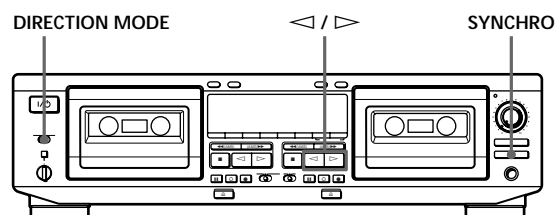


- 1 Commencez l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur REC MUTING ○ à l'endroit où vous voulez insérer un espace vierge. "REC" clignote dans l'afficheur et un espace vierge est enregistré sur la cassette. Au bout de 4 secondes, ■■ s'allume et la platine se met en pause d'enregistrement.
- 3 Appuyez sur PAUSE ■■ pour poursuivre l'enregistrement.

 Si vous voulez insérer un espace vierge de plus de 4 secondes
Tenez REC MUTING ○ enfoncée tant que nécessaire. Au bout de 4 secondes, "REC" clignote plus rapidement.
Quand vous relâchez REC MUTING ○, ■■ s'allume et la platine se met en pause d'enregistrement. Appuyez sur PAUSE ■■ pour poursuivre l'enregistrement.

Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD via un câble de contrôle A1

En appuyant sur SYNCHRO, vous pouvez sur votre platine effectuer un enregistrement synchronisé avec un lecteur CD Sony raccordé aux connecteurs CONTROL A1 via un câble de contrôle A1 en option (voir page 4). Ce câble permet des fonctions avancées non disponibles avec la fonction d'enregistrement synchronisé avec un lecteur CD par télécommande des modèles précédents. Le supplément annexé à ce manuel donne des informations complémentaires sur les opérations rendues possibles par le câble de contrôle A1.



- 1 Réglez le sélecteur de source de l'amplificateur à lecteur CD.
- 2 Insérez un CD dans le lecteur CD.
- 3 Sélectionnez le mode de lecture (CONTINUE, SHUFFLE ou PROGRAM) sur le lecteur CD.
- 4 Insérez une cassette dans la platine B.
- 5 Sélectionnez la ou les faces à enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE sur
Une face	⇌
Les deux faces	↻ ou RELAY

- 6 Sélectionnez la face à partir de laquelle l'enregistrement doit commencer sur la platine B.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	▷
La face arrière	◁

7 Appuyez sur SYNCHRO.

Si le lecteur CD est pourvu d'une fonction de recherche de crête :

L'indicateur de la touche SYNCHRO s'allumera et le lecteur CD localisera le niveau de signal maximum parmi les plages à enregistrer pendant que la platine ajustera le niveau d'enregistrement. Une fois l'ajustement du niveau d'enregistrement terminé, l'enregistrement synchronisé du CD démarrera.

Si votre lecteur CD est sans fonction de recherche de crête :

Le lecteur CD passe en pause de lecture et la platine B en pause d'enregistrement. Appuyez sur PAUSE **||** sur la platine B pour démarrer l'enregistrement synchronisé.

Pour arrêter l'enregistrement synchronisé d'un CD Appuyez sur **■** sur la platine B ou sur le lecteur CD.



Vous pouvez utiliser la télécommande en option pour opérer le lecteur CD

Pour démarrer le lecteur CD, appuyez deux fois sur **||** ; pour mettre le lecteur CD en pause, appuyez une fois sur **||** ; pour localiser une plage du CD, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.



Si l'indicateur de la touche SYNCHRO s'éteint après trois clignotements

L'enregistrement sur la bande est impossible parce que la ou les languettes de protection de la cassette ont été enlevées.



Longueur de bande utilisée pour l'enregistrement

Les plages sur un CD sont de longueur variable. Les CD de musique classique et d'autres ont souvent des plages dépassant le temps d'enregistrement d'une seule face d'une cassette. Dans ce cas, passez à l'enregistrement manuel.



Pour enregistrer depuis le milieu de la bande

Une cassette insérée, qui n'a pas été lue ou enregistrée sur la platine, est considérée comme une cassette neuve par la platine, même si l'emplacement actuel est au milieu de la bande. La platine fera défiler la bande pendant 10 secondes avant de démarrer l'enregistrement synchro du CD en évitant la partie correspondant à l'amorce. Pour démarrer l'enregistrement synchro du CD sans les 10 secondes de retard, lisez ou enregistrez quelques secondes sur la bande avant de commencer la procédure d'enregistrement synchronisé du CD.



Si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD sur la face avant de la bande (▶ s'allume) et que DIRECTION MODE est réglé sur ◀ ou RELAY

L'enregistrement de la plage s'arrête immédiatement, la direction de la bande est inversée, et l'enregistrement reprend depuis le début de la plage. Si la bande arrive à sa fin sur la face arrière (◀ s'allume), l'enregistrement synchronisé du CD s'arrête et le lecteur CD arrête la lecture.

Remarques

- Pour éviter l'arrêt de l'enregistrement, n'appuyez pas sur les touches de fonctionnement du lecteur CD pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD.
- Certaines touches de fonctionnement de la platine sont inopérantes pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD.

Précautions

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Ne pas démonter le coffret car il y a risque d'électrocution. Pour toute réparation adressez-vous uniquement à un technicien qualifié.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez la platine et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre la platine en marche, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de la platine.
- Si la platine ne doit pas être utilisée pendant longtemps, débranchez-la de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être changé que par un technicien compétent.

Fonctionnement

- A cause d'un mécanisme de sécurité, les touches de fonction sont inopérantes si le logement de la cassette n'est pas complètement clos, si aucune cassette ne se trouve dans le logement ou si la cassette a été mal introduite.
- N'oubliez pas d'arrêter la bande avant de mettre la platine à cassette hors tension. Sinon, la bande pourrait être endommagée.

Installation

- Installez la platine à cassette dans un endroit où la ventilation est suffisante afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne pas installer la platine :
 - sur une surface molle comme une couverture, car les orifices de ventilation pourraient être bouchés ;
 - près d'une source de chaleur ;
 - en plein soleil ;
 - en position inclinée ;
 - dans un lieu exposé à de la poussière ou à ces chocs mécaniques.

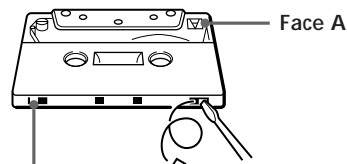
Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet de la platine, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

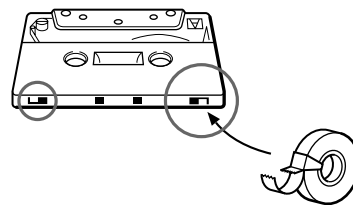
Pour protéger un enregistrement sur la face A ou B
Brisez la languette appropriée.



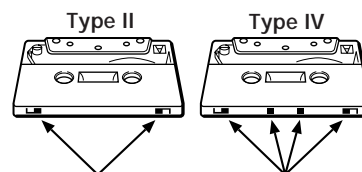
Languette pour la face B Languette pour la face A

Pour enregistrer une cassette sans languette de protection

Recouvrez l'orifice approprié avec du ruban adhésif.



Quand vous utilisez une cassette de type II ou IV, veillez à ne pas recouvrir les orifices de détection servant à déterminer le type de cassette.



Orifices de détection Orifices de détection

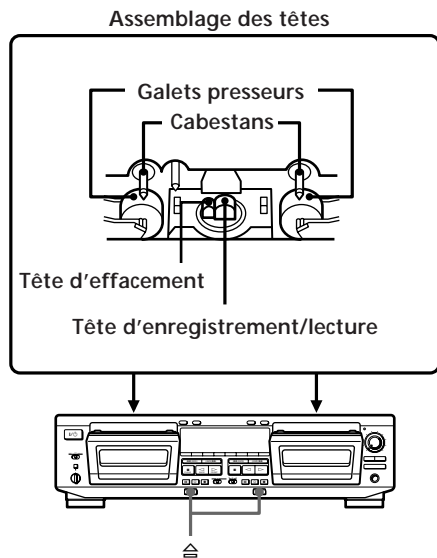
A propos des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser des cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et se détendent facilement.

Manipulation des cassettes

- Afin de ne pas salir les têtes et le parcours de la bande, évitez de toucher la surface de la bande.
- Evitez de poser des cassettes près d'appareils contenant un aimant, comme un haut-parleur ou un amplificateur, car ils risquent de causer des distorsions et d'effacer l'enregistrement.
- Ne pas exposer les cassettes au soleil, à des températures extrêmement basses ni à l'humidité.

Nettoyage



Démagnétisation des têtes


Au bout de 20 à 30 heures d'utilisation, ou quand vous remarquez un sifflement ou une perte des hautes fréquences, démagnétisez les têtes avec un démagnétiseur pour platines à cassette en vente dans le commerce. Veuillez suivre les instructions du démagnétiseur.

Nettoyage des têtes et du parcours de la bande

Nettoyez les têtes et le parcours de la bande toutes les 10 heures de fonctionnement pour prévenir :

- une détérioration de la qualité du son
- une diminution du niveau sonore
- un pleurage et un scintillement excessifs
- une perte de son
- un effacement incomplet
- une altération de la fonction d'enregistrement

Pour obtenir un enregistrement optimal, il est conseillé de nettoyer les têtes et le parcours de la bande avant chaque enregistrement.

- 1** Appuyez sur  pour ouvrir le logement de la cassette. Saisissez le volet avant des deux côtés et soulevez-le avec précaution pour l'enlever.
- 2** Arrêtez la platine et essuyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans avec un coton-tige légèrement imprégné d'alcool ou de liquide de nettoyage pour platine en vente dans le commerce.
- 3** Remettez le volet du logement en place.

En cas de panne

Si vous rencontrez une des difficultés suivantes quand vous utilisez la platine à cassette, consultez ce guide pour résoudre le problème. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Les touches de fonction ne sont pas opérantes.

- ➔ La platine vient juste d'être allumée et ne fonctionne pas pendant 3 secondes. Attendez que **II** cesse de clignoter.
- ➔ Vérifiez que la cassette est bien introduite et que le logement de la cassette est complètement fermé.

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- ➔ Il n'y a pas de cassette dans le logement.
- ➔ La cassette est terminée.
- ➔ La bande est détendue. Retendez-la.
- ➔ La languette de protection a été enlevée de la cassette (voir page 18).
- ➔ Vérifiez si le réglage de l'amplificateur est correct.
- ➔ Vérifiez si les fiches ne sont pas desserrées.
- ➔ Les têtes et le parcours de la bande sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).
- ➔ La tête d'enregistrement/lecture est magnétisée. Démagnétisez-la (voir page 19).

Pleurage et scintillement excessifs ou perte de son.

- ➔ Les cabestans et les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).

Diminution du niveau sonore, perte de son ou mauvaise reproduction des hautes fréquences/Effacement incomplet de la cassette/Augmentation du bruit.

- ➔ La tête d'enregistrement/lecture ou d'effacement et le parcours de la bande sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).
- ➔ La tête d'enregistrement/lecture ou d'effacement est magnétisée. Démagnétisez-la (voir page 19).

Bourdonnement ou bruit.

- ➔ La platine à cassette est près d'un téléviseur ou d'un magnétoscope. Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.
- ➔ La platine est installée sur ou sous l'amplificateur. Eloignez-la de l'amplificateur.

Son déséquilibré.

- ➔ Vérifiez que la position de la commande DOLBY NR est la même que lors de l'enregistrement de la cassette. Un déséquilibre du son est possible lorsqu'une cassette enregistrée en Dolby NR S est lue en Dolby NR B ou C, ou quand une cassette enregistrée en Dolby NR B ou C est lue avec un Dolby NR S (TC-WE825S seulement).
- ➔ La platine à cassette est installée près d'un téléviseur ou d'un magnétoscope. Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.

La bande s'arrête avant d'être entièrement rembobinée.

- ➔ La bande est détendue. Retendez-la.
- ➔ Si "M" est affiché, appuyez de manière répétée sur MEMORY jusqu'à sa disparition.
- ➔ Le boîtier de la cassette est déformé. Utilisez une autre cassette.

La fonction Multi-AMS n'opère pas correctement.

- ➔ Une des plages contient une longue pause, un passage à basses fréquences ou à volume très faible, une augmentation graduelle de volume ou une baisse de volume.
- ➔ L'espace entre les plages est inférieur à 4 secondes. Insérez un espace vierge de 4 secondes avec REC MUTING **O**.
- ➔ La puissance du signal des canaux droit et gauche est très différente.
- ➔ L'espace entre les plages est parasité.
- ➔ Vous avez appuyé sur **▶▶** (ou **◀◀**) immédiatement avant le début de la plage suivante ou immédiatement après le début de la plage actuelle.

La fonction DOLBY NR ne fonctionne pas correctement pendant la lecture.

- ➔ La fonction Contrôle de vitesse est en service et les caractéristiques de fréquence du son sont déformées. Appuyez sur la touche PITCH CONTROL pour annuler cette fonction (TC-WE825S/WE725 seulement).

Les fonctions d'avance et de rembobinage rapides ne fonctionnent pas (TC-WE825S/WE725 seulement).

- ➔ Vous avez appuyé sur **▶▶** (ou **◀◀**) alors qu'il restait un peu de bande dans cette direction. Ceci est prévu pour la protection de la bande.
- ➔ Pour la protection de la bande, l'avance rapide ou le rembobinage à grande vitesse sont utilisables seulement pendant un temps court, ou pas du tout en cas de sollicitation au milieu de la bande.

Pendant l'avance rapide ou le rembobinage, le bruit de la bande est excessif.

- ➔ Ce bruit est causé par la cassette et ne provient pas d'un problème mécanique.

⊕ ne fonctionne pas.

- ➔ La platine lit ou enregistre. Appuyez sur **■** ou PAUSE **II** pour arrêter la lecture ou l'enregistrement avant d'appuyer sur ⊕.
- ➔ Il y a eu une panne d'électricité, la platine a été mise hors tension ou le cordon d'alimentation a été débranché pendant le fonctionnement. Rebranchez ou coupez la platine, puis remettez-la sous tension.

Spécifications

Système

Système d'enregistrement

4 pistes, 2 canaux stéréo

Temps d'avance rapide (approx.)

90 sec. (avec une cassette Sony C-60)

Temps de rembobinage rapide (approx.) (TC-WE825S et TC-WE725 seulement)

45 sec. (avec une cassette Sony C-60)

Courant de polarisation

Courant alternatif

Rapport signal sur bruit (à niveau de crête et pondéré avec Dolby NR hors service)

Cassette type I, Sony Type I (NORMAL) : 55 dB

Cassette type II, Sony Type II (HIGH) : 57 dB

Cassette type IV, Sony Type IV (METAL) : 58 dB

Amélioration du rapport signal/bruit (valeurs approximatives)

Avec Dolby B en service : 5 dB à 1 kHz, 10 dB à 5 kHz

Avec Dolby C en service : 15 dB à 500 Hz, 20 dB à 1 kHz

Avec Dolby S en service (TC-WE825S seulement) :

10 dB à 100 Hz, 24 dB à 1 kHz

Distorsion harmonique

0,4% (avec cassette type I, Sony Type I (NORMAL) : 160 nWb/m 315 Hz, 3e H.D.)

1,8% (avec cassette type IV, Sony Type IV (METAL) : 250 nWb/m 315 Hz, 3e H.D.)

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)

Type de cassette

Cassette type I, Sony Type I (NORMAL)	30 - 16 000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 17 000 Hz (± 6 dB)
---------------------------------------	--

Cassette type II, Sony Type II (HIGH)	30 - 17 000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 18 000 Hz (± 6 dB)
---------------------------------------	--

Cassette type IV, Sony Type IV (METAL)	30 - 19 000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 20 000 Hz (± 6 dB), 30 - 13 000 Hz (± 3 dB, -4 dB enregistrement)
--	---

Pleurage et scintillement

$\pm 0,13\%$ W. crête (IEC)

0,07% W. RMS (NAB)

$\pm 0,18\%$ W. crête (DIN)

Plage de variation de la vitesse (approx.)

-30 à +30%

Entrées

Entrées de ligne (prises cinch)

Sensibilité : 0,16 V

Impédance d'entrée : 47 kohms

Sorties

Sorties de ligne (prises cinch)

Niveau de sortie nominal : 0,5 V à impédance de charge de 47 kohms

Impédance de charge : Supérieure à 10 kohms

Casque (prise stéréo 6,35)

Niveau de sortie : 0,25 mW à impédance de charge de 32 ohms

Généralités

Alimentation

CA 120 V, 60 Hz

Consommation

30 W

Dimensions (approx.) (l/h/p)

430 × 120 × 290 mm (l/h/p)

(17 × 4 ³/₄ × 11 ¹/₂ in.)

Saillies et commandes incluses

Poids (approx.)

4,3 kg (9 lbs 8 oz)

Accessoires fournis

Cordons de liaison audio (2 fiches cinch - 2 fiches cinch) (2)

Câble CONTROL A1 (1) (fourni uniquement avec les modèles pour le Canada)

Accessoire en option

Télécommande RM-J910

S'adresser au revendeur Sony le plus proche pour la disponibilité de la télécommande.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Glossaire

ATS

Sélection automatique du type de cassette. La platine règle automatiquement les caractéristiques d'égalisation appropriées ainsi que le courant de polarisation en fonction du type de la cassette introduite dans la platine.

Calibrage automatique

Réglage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement pour la cassette introduite dans la platine.

Ce réglage fonctionne avec le système ATS de la platine (Sélection automatique du type de cassette, voir ci-dessus) pour donner les meilleurs résultats possible avec n'importe quelle cassette.

Filtre multiplex

Il s'agit d'un filtre qui élimine les signaux de la porteuse stéréo de 19 kHz et de la sous-porteuse de 38 kHz, qui peuvent altérer le système de réduction de bruit Dolby. Bien que la plupart des ampli-tuners soient équipés de ce filtre, si vous obtenez des résultats médiocres lors de l'enregistrement d'émissions FM avec le système Dolby, votre ampli-tuner n'a probablement pas de filtre ou le filtre fonctionne mal. Dans ce cas, réglez le sélecteur DOLBY NR de la platine sur ON FILTER.

Fonction d'auto-réglage du son

Cette fonction règle automatiquement le niveau d'enregistrement conformément au niveau de signal de crête de la source de programme avant l'enregistrement. Activée, cette fonction réduit graduellement le niveau d'enregistrement quand le niveau du signal augmente excessivement pendant l'enregistrement.

Multi-AMS

Cette fonction (recherche de plage musicale) permet de localiser le début d'une plage dans la limite de 30 plages, avant ou après la plage en cours grâce au système de détection des espaces vierges (de plus de 4 secondes) entre les plages.

Signaux d'essai

Ce sont des signaux (10 kHz et 400 Hz) émis par la platine pour, le calibrage du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement.

Système de réduction de bruit Dolby

Système qui élimine le souffle de la bande en accentuant les signaux de bas niveau dans la plage des hautes fréquences pendant l'enregistrement, puis en les atténuant pendant la lecture.

Il y a quatre types de système : A, B, C et S (TC-WE825S seulement). Le type A est réservé à l'usage professionnel et n'est pas disponible sur cette platine ; les types B, C, et S sont pour le grand public.

Le Dolby S réduit au maximum le bruit, ensuite le C puis le B.

Système Dolby HX PRO

Système réduisant la distorsion et le bruit dans la réponse en haute fréquence pendant l'enregistrement. Une cassette enregistrée avec ce système conserve sa haute qualité lorsqu'elle est reproduite sur d'autres platines à cassette.

Index

A, B, C

- Accessoires
 - en option 21
 - fournis 4, 21
- ATS 11, 22
- Câble de contrôle A1 4, 16
- Calibrage automatique 11, 22
- Cassette
 - éjection 5, 7
 - nettoyage du parcours 19
 - protection de l'enregistrement 18
 - remarques 18
 - types 18
- Copie
 - copie à vitesse normale 13
 - copie rapide 13
 - copie RMS 15
 - de passages particuliers 14
- Copie RMS 15
- Cordons de liaison audio 4, 21

D

- Déballage 4
- Détecteur de musique automatique. *Voir* Multi-AMS
- Différences entre les modèles 2

E

- En cas de panne 20
- Enregistrement
 - de la même source sur les deux platines. *Voir*
 - Enregistrement simultané
 - enregistrement de base 6
 - enregistrement synchronisé d'un CD 16
 - émissions FM 7
 - successivement sur les deux platines. *Voir*
 - Enregistrement de relais
 - Enregistrement de relais 14
 - Enregistrement simultané 15
 - Enregistrement synchronisé d'un CD 16

F, G, H

- Fader 13
- FILTER. *Voir* Filtre multiplex
- Filtre multiplex 7, 22
- Fonction d'auto-réglage du son 12, 22
- Fonction de contrôle de la vitesse 5
- Fondu
 - à la fermeture. *Voir* Fader
 - à l'ouverture. *Voir* Fader
- Grande vitesse
 - avance rapide 5
 - rembobinage rapide 5

I, J, K, L, M, N, O, P, Q

- Insertion
 - cassette 5, 6
 - espace vierge 16
- Lecture
 - lecture automatique 8
 - lecture de base 5
 - lecture mémorisée 8
 - lecture RMS 9
- Lecture mémorisée 8
- Lecture RMS
 - addition de pages 10
 - contrôle de l'ordre des pages 9
- Lecture automatique 8
- Localisation
 - début de la bande 8
 - pages 8
 - point particulier 8
- Multi-AMS 8, 22
- Nettoyage
 - coffret 18
 - têtes et parcours de la bande 19

R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Raccordement
 - aperçu 4
 - raccordements 4
- Recherche aléatoire de musique. *Voir* lecture ou copie RMS
- Recherche. *Voir* Localisation
- Réglage
 - réglage automatique du niveau. *Voir* Fonction d'auto-réglage du son
 - réglage manuel du niveau d'enregistrement 7
 - volume 5
- Sélection automatique de bande. *Voir* ATS
- Signaux d'essai 11, 22
- Silencieux d'enregistrement 16
- Spécifications 21
- Système de réduction de bruit Dolby 5, 7, 22
- Système Dolby HX PRO 7, 22
- Télécommande 21
- Têtes
 - démagnétisation 19
 - nettoyage 19

Nomenclature**Touches**

- A+B REC (enregistrement simultané) 15
- ARL (réglage automatique du niveau d'enregistrement) 12
- CHECK 9
- DECK A/DECK B 11
- DISPLAY 9
- FADER 13
- HIGH/NORMAL 13, 15
- MEMORY 8
- PAUSE ■■ 5 - 7, 11 - 13, 15, 16
- PITCH CONTROL 5
- REC ● (enregistrement) 6, 12, 14
- REC MUTING ○ (silencieux d'enregistrement) 16
- RESET 8
- RMS/START 9, 15
- SET 9
- SYNCHRO 16
- ⊕ (éjection) 5 - 7, 19
- (arrêt/RMS CLEAR) 5, 7, 9, 13
- ▷ (lecture face avant/RMS FRONT) 5 - 16
- ◁ (lecture face arrière/RMS BACK) 5, 7 - 11, 13 - 16
- ▶▶, ◀◀ (avance et rembobinage rapides/AMS/RMS+/-) 5, 8, 9

Sélecteurs et interrupteurs

- DIRECTION MODE 5, 6, 13 - 16
- DOLBY NR 7
- I/⏻ (alimentation) 5, 6

Commandes

- PITCH CONTROL 5
- REC (enregistrement) LEVEL 7

Prises

- CONTROL A1 4
- LINE IN 4
- LINE OUT 4
- PHONES 5

Divers

- Décibelmètres 7
- Indicateur AUTO 6, 12, 13
- Logement de cassette 5, 6, 19

